

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-LN25VGW  
MSZ-LN25VGV  
MSZ-LN25VGR  
MSZ-LN25VGB

MSZ-LN35VGW  
MSZ-LN35VGV  
MSZ-LN35VGR  
MSZ-LN35VGB

MSZ-LN50VGW  
MSZ-LN50VGV  
MSZ-LN50VGR  
MSZ-LN50VGB

MSZ-LN60VGW  
MSZ-LN60VGV  
MSZ-LN60VGR  
MSZ-LN60VGB



English is original.

Übersetzung des  
Originals

Traduction du texte  
d'origine

Vertaling van het  
origineel

Traducción del  
original

Traduzione  
dell'originale

Μετάφραση του  
αρχικού

Tradução do  
original

Oversættelse af  
den originale tekst

Översättning från  
originalet

Orijinalin çevirisi

Версията на английски  
език е оригинал.

Językiem oryginału  
jest język angielski.

### OPERATING INSTRUCTIONS

For user

- To use this unit correctly and safely, be sure to read these operating instructions before use.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

Für den Anwender

- Für einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts unbedingt diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme durchlesen.

### NOTICE D'UTILISATION

A l'attention des clients

- Pour avoir la certitude d'utiliser cet appareil correctement et en toute sécurité, veuillez lire cette notice d'instructions avant de mettre le climatiseur sous tension.

### BEDIENINGSINSTRUCTIES

Voor de klant

- Om dit apparaat correct en veilig te kunnen gebruiken moet u deze bedieningsinstructies voor gebruik eerst doorlezen.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

Para los clientes

- Para utilizar esta unidad de forma correcta y segura, lea previamente estas instrucciones de funcionamiento.

### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

Per gli utenti

- Per utilizzare correttamente ed in tutta sicurezza questo apparecchio, leggere il presente libretto d'istruzioni prima dell'uso.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Για το χρήστη

- Για να χρησιμοποιήσετε αυτή τη μονάδα σωστά και με ασφάλεια, βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

### INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

Para o utilizador

- Para utilizar esta unidade correctamente e com segurança, certifique-se de que lê estas instruções de operação antes da utilização.

### BETJENINGSVEJLEDNING

Til kunden

- Læs denne betjeningsvejledningen før brug, så enheden bruges korrekt og sikkert.

### BRUKSANVISNING

För användaren

- Läs bruksanvisningen innan enheten tas i bruk så att den används säkert och på rätt sätt.

### ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Kullanıcı için

- Bu üniteyi doğru ve güvenli bir biçimde kullanmak için, kullanmadan önce bu işletim talimatlarını okuduğunuzdan emin olun.

### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

За потребителя

- За правилната и безопасна употреба на уреда, прочетете настоящото ръководство за експлоатация преди употреба.

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Informacja dla użytkownika

- Aby prawidłowo i bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy wcześniej przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.





Dansk

# INDHOLDSFORTEGNELSE

■ SIKKERHEDSFORSKRIFTER	1
■ BORTSKAFFELSE	3
■ DELENES BETEGNELSE	4
■ KLARGØRING FØR ANVENDELSEN	5
■ I-SEE-DRIFT	6
■ VALG AF DRIFTSTILSTANDE	7
■ JUSTERING AF VENTILATORHASTIGHED OG LUFTSTRØMMENS RETNING	8
■ AIRFLOW CONTROL (KONTROL AF LUFTSTRØM)	9
■ FRAVÆRSDETEKTION	9
■ I-SAVE-DRIFT	10
■ ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL)	10
■ NIGHT MODE (NATTILSTAND)	11
■ LUFTRENSNINGSDRIFT	11
■ KRAFTIG AFKØLING	12
■ TIMERDRIFT (ON/OFF-TIMER)	12
■ DRIFT MED UGETIMER (WEEKLY TIMER)	13
■ DRIFTSLÅS	14
■ NØDDRIFT	14
■ AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION	14
■ RENGØRING	15
■ TILSLUTNING AF Wi-Fi-INTERFACET	16
■ HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER	17
■ HVIS KLIMAANLÆGGET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID	19
■ INSTALLATIONSSTED OG ELEKTRISK ARBEJDE	19
■ SPECIFIKATIONER	20



# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

## Betydningen af de symboler, der vises på indendørsenheden og/eller udendørsenheden











	<b>ADVARSEL</b> (Risiko for brand)	Denne enhed bruger et brændbart kølemiddel. Hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.
	Læs omhyggeligt BETJENINGSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Servicepersonale skal omhyggeligt læse BETJENINGSVEJLEDNINGEN og INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN før drift.	
	Yderligere oplysninger fremgår af BETJENINGSVEJLEDNINGEN, INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN osv.	

- Da dette produkt indeholder roterende dele og dele der kan give elektrisk stød, skal man læse "Sikkerhedsforskrifter", før produktet tages i brug.
- Da nedenstående sikkerhedsforskrifter har stor betydning for sikkerheden, er det vigtigt at de overholdes.
- Læs først brugsanvisningen, og opbevar den derefter sammen med installationsmanualen på et tilgængeligt sted, så den altid er let tilgængelig.


### Mærker og deres betydning

-  **ADVARSEL:** Forkert anvendelse kan medføre stor risiko for ulykker som f.eks. død, alvorlig personskade osv.
-  **FORSIGTIG:** Forkert anvendelse kan, afhængig af omstændighederne, medføre risiko for alvorlige uheld.









### Betydningen af symboler, der anvendes i denne vejledning





-  : Må ikke gøres.
-  : Følg vejledningen.
-  : Stik ikke figre, pinde eller lignende ind.
-  : Stå ikke på indendørs/udendørsenheden og anbring ikke noget ovenpå dem.
-  : Risiko for stød. Vær forsigtig.
-  : Husk at tage netstikket ud af stikkontakten.
-  : Sørg for at afbryde strømmen.
-  : Risiko for brand.
-  : Berør aldrig med våde hænder.
-  : Sprøjt aldrig vand på enheden.


 <b>ADVARSEL</b>	
	<p>Sæt ikke nedledningen i et mellemstik, brug ikke en forlængerledning, og slut ikke flere enheder til en enkelt stikkontakt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage overophedning, brand eller elektrisk stød.</li> </ul> <p>Hold stikket fri for snavs, og sæt det helt ind i kontakten.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et snavset stik kan forårsage brand eller elektrisk stød.</li> </ul> <p>Rul ikke netledningen sammen, træk ikke i den, undgå at beskadige den, foretag ikke ændringer ved den, og sæt ikke tunge ting på den.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.</li> </ul>

	<p>Undgå at tænde og slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten eller sætte det i igen, mens anlægget er kørende.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der kan dannes gnister, som kan forårsage brand.</li> <li>• Når der er slukket for indendørsenheden med fjernbetjeningen, skal du huske at slukke på afbryderen eller tage stikket ud af stikkontakten.</li> </ul> <p>Undgå køligt luft direkte mod kroppen i længere tid.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dit helbred kan tage skade.</li> </ul>
---	--

# SIKKERHEDSFORSKRIFTER




	<p>Brugeren må ikke installere, flytte, adskille, modificere eller reparere enheden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Et forkert håndteret airconditionanlæg kan forårsage brand, elektrisk stød, tilskadekomst eller vandlækage. Kontakt forhandleren.</li> <li>• Hvis den strømførende ledning beskadiges, skal den af sikkerhedsmæssige grunde udskiftes af forhandleren eller dennes servicerepræsentant.</li> </ul> <p><b>Sørg for, at der ikke kommer nogen masse udover det angivne kølemiddel (R32) ind i kølemidlets kredsløb, når enheden installeres, omplaceres eller serviceres.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tilstedeværelsen af fremmede substanser, f.eks. luft, kan forårsage unormal trykstigning og forårsage eksplosion eller tilskadekomst.</li> <li>• Brug af andre kølemidler end det, der er specificeret for systemet, vil forårsage mekanisk fejl, systemfejl eller ødelæggelse af enheden. I værste fald kan det medføre en alvorlig reduktion af produktsikkerheden.</li> </ul> <p><b>Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.</b></p> <p>Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.</p>
 	<p><b>Stik ikke fingre, pinde eller lignende ind i luftindsugningen/udledningen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage personskade, da ventilatoren inde i enheden roterer med høj hastighed under drift.</li> </ul>
 	<p><b>I tilfælde af unormale forhold (f.eks. en brændt lugt) skal du stoppe airconditionanlægget, tage stikket ud af stikkontakten eller slukke på afbryderen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fortsat drift under unormale forhold kan forårsage fejlfunktion, brand eller elektrisk stød. Henvend dig i så tilfælde til forhandleren.</li> </ul>
 	<p>Hvis airconditionanlægget ikke køler eller varmer, kan det skyldes en kølemiddellækage. Hvis der konstateres en kølemiddellækage, skal driften stoppes, og lokalet skal udluftes grundigt. Kontakt derefter omgående forhandleren. Hvis en reparation medfører, at der skal fyldes kølemiddel på enheden, skal du spørge serviceteknikeren til råds.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det påfyldte kølemiddel i airconditionanlægget udgør ingen risiko. Normalt opstår der ikke lækager. Men hvis kølemiddel lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeenheder som f.eks. en varmeblæser, petroleumsovn eller et komfur, dannes der skadelig gas, og der opstår risiko for brand.</li> </ul> <p>Brugeren må aldrig forsøge at vaske indersiden af indendørsenheden. Kontakt forhandleren, hvis indersiden af enheden kræver rengøring.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uegnet rengøringsmiddel kan beskadige plastikmaterialet inde i enheden, så der opstår vandlækage. Hvis rengøringsmiddel kommer i kontakt med elektriske dele eller motoren, opstår der fejlfunktion, røg eller brand.</li> <li>• Udstyret skal opbevares i et lokale uden kontinuerlige antændelseskilder (f.eks. åben ild, et tændt gasapparat eller et tændt, elektrisk varmeapparat).</li> <li>• Vær opmærksom på, at kølemiddel muligvis ikke kan lugtes.</li> <li>• Forsøg ikke at fremskynde afrimningsprocessen eller at rengøre udstyret på andre måder end dem, der er anbefalet af producenten.</li> <li>• Må ikke gennembøres eller brændes.</li> </ul> <p>Indendørsenheden skal installeres i lokale, der er større end det angivne gulvareal. Kontakt forhandleren.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• LN25/35(HZ): 1,7 m<sup>2</sup></li> <li>• LN50: 2,5 m<sup>2</sup></li> <li>• LN50HZ/60: 3,9 m<sup>2</sup></li> </ul>
	<p><b>Dette apparat skal bruges af ekspertbrugere eller uddannede brugere i butikker, i let industri og på bedrifter eller til kommercielt brug af lægmand.</b></p> <p>Rør ikke ved luftrensningseenheden fra toppen af indendørsenheden under drift.</p>
 <b>FORSIGTIG</b>	
	<p>Rør ikke ved luftindtaget eller aluminiumlamellen på indendørs-/udendørsenheden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage personskade.</li> </ul> <p>Brug ikke insektspray eller sprays med brandfarligt indhold på enheden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette indebærer risiko for brand og/eller at enheden deformeres.</li> </ul> <p>Udsæt ikke kæledyr eller stueplanter for en direkte luftstrøm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• De kan tage skade.</li> </ul> <p>Stil ikke andre elapparater eller møbler under indendørs-/udendørsenheden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Der kan dryppe vand fra enheden, som kan forårsage skade eller fejlfunktion.</li> </ul> <p>Lad ikke airconditionanlægget stå på et stativ, der er beskadiget.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheden kan falde ned og forårsage personskade.</li> </ul> <p>Træd ikke op på en ustabil bænk for at betjene eller rengøre enheden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan komme til skade, hvis du falder ned.</li> </ul> <p>Træk ikke i netledningen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan få en del af kerneledningen til at knække, hvilket kan medføre overophedning eller brand.</li> </ul>

	<p>Batterierne må hverken oplades, demonteres eller kastes på åben ild.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan få batterierne til at lække eller forårsage brand eller eksplosion.</li> </ul> <p>Lad ikke enheden køre i mere end 4 timer ved høj luftfugtighed (80% relativ fugtighed eller mere) og/eller ved åbne vinduer eller ydørdør.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage vandkondensering inde i airconditionanlægget, som drypper, så møbler bliver våde og tager skade.</li> <li>• Vandkondenseringen i airconditionanlægget kan være medvirkende til svampevækst som f.eks. skimmel.</li> </ul> <p>Brug ikke enheden til specielle formål, f.eks. til opbevaring af fødevarer, dyrebør, væksthuse eller opbevaring af præcisionsenheder eller kunstgenstande.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan forringe kvaliteten eller skade dyr og planter.</li> </ul> <p>Udsæt ikke forbrændingsenheder for en direkte luftstrøm.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre ufuldstændig forbrænding.</li> </ul> <p>Put aldrig batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis batterier sluges, kan det medføre kvælning og/eller forgiftning.</li> </ul>
	<p><b>Sluk for enheden før rengøring, og tag stikket ud af stikkontakten eller sluk på afbryderen.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage personskade, da ventilatoren inde i enheden roterer med høj hastighed under drift.</li> </ul> <p>Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal stikket tages ud af kontakten, og der skal slukkes på afbryderen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheden kan samle snavs, hvilket kan medføre overophedning eller brand.</li> </ul> <p>Udskift alle batterier i fjernbetjeningen med nye af samme type.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du bruger gamle batterier sammen med nye, kan det medføre overophedning, lækage eller eksplosion.</li> </ul> <p>Skyl grundigt med rent vand, hvis du får batterivæske på huden eller på tøjet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle dem grundigt med rent vand og omgående søge læge.</li> </ul> <p>Sørg for at området er veludluflet, hvis enheden bruges sammen med en forbrændingsenhed.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Utilstrækkelig ventilation kan forårsage iltmangel.</li> </ul> <p>Sluk på afbryderen, hvis du hører torden og der er risiko for lynnedslag.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Enheden kan tage skade, hvis lynet slår ned.</li> </ul> <p>Når airconditionanlægget har været i brug i flere sæsoner, skal der ud over rengøring udføres eftersyn og vedligeholdelse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Snavs eller støv på enheden kan forårsage en ubehagelig lugt, svampevækst som f.eks. skimmel eller tilstoppe afløbet, så der lækker vand fra indendørsenheden. Kontakt forhandleren vedrørende eftersyn og vedligeholdelse, som kræver specialviden og -kendskab.</li> </ul>
	<p>Betjen ikke kontrollerne med våde hænder.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage elektrisk stød.</li> </ul> <p>Rengør ikke airconditionanlægget med vand, og sæt ikke objekter, der indeholder vand, f.eks. en blomstervase, på det.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det kan forårsage brand eller elektrisk stød.</li> </ul>
	<p>Træd ikke op på, og sæt ikke objekter på udendørsenheden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Du kan komme til skade, hvis du eller objektet falder ned.</li> </ul>








 <b>VIGTIGT</b>	
Snavsede filtre forårsager kondensering i airconditionanlægget, som medvirker til svampevækst som f.eks. skimmel. Det anbefales derfor at rengøre luftfiltrene hver 2. uge.	
Kontroller, at de vandrette vinger er i lukket position, før enheden startes. Hvis enheden startes, mens de vandrette vinger er i åben position, vender de muligvis ikke tilbage til den korrekte position.	

# SIKKERHEDSFORSKRIFTER

## Vedrørende installation

 <b>ADVARSEL</b>	
	<b>Kontakt forhandleren vedrørende installation af airconditionanlægget.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det må ikke installeres af brugeren, da installationen kræver specialviden og -kendskab. Et forkert installeret airconditionanlæg kan forårsage vandlækage, brand eller elektrisk stød.</li> </ul>
	<b>Slut airconditionanlægget til en separat strømforsyning.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• I modsat fald kan der opstå overophedning eller brand.</li> </ul>
	<b>Installer ikke airconditionanlægget på et sted, hvor der kan forekomme udsivning af brændbar gas.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis der siver gas ud, som samler sig i nærheden af enheden, er der fare for eksplosion.</li> </ul>
	<b>Foretag jordforbindelsen korrekt.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Forbind ikke jordledningen til et gasrør, vandrør, en lynafleder eller et telefonjordkabel. Forkert jordforbindelse kan forårsage elektrisk stød.</li> </ul>
 <b>FORSIGTIG</b>	
	<b>Monter en fejlstrømsafbryder afhængig af installationsstedet for airconditionanlægget (f.eks. meget fugtige områder).</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis der ikke installeres en fejlstrømsafbryder, vil der være risiko for elektrisk stød.</li> </ul>
	<b>Kontroller, at afløbsvandet løber korrekt fra.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis afløbet ikke er i orden, kan der dryppe vand ned fra indendørs-/uden-dørsenheden, så møbler bliver våde og tager skade.</li> </ul>
<b>I tilfælde af unormale forhold</b> Stop omgående brugen af airconditionanlægget, og kontakt forhandleren.	

## Vedrørende Wi-Fi-interfaceset

 <b>ADVARSEL</b>	
(Forkert håndtering kan have alvorlige konsekvenser, herunder alvorlig personskade eller dødsfald).	
	<b>Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover samt personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning eller efter vejledning i sikker brug af apparatet og hvis de forstår de medfølgende risici.</b>
	<b>Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden overvågning.</b>
	<b>Wi-Fi-interfaceset må ikke anvendes i nærheden af medicinsk, elektrisk udstyr eller personer med medicinske enheder, som f.eks. en pacemaker eller implanteret defibrillator.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre en ulykke pga. fejlfunktion i det medicinske udstyr.</li> </ul>
	<b>Wi-Fi-interfaceset må ikke installeres i nærheden af automatiske styreenheder, som f.eks. automatiske døre eller brandalarmer.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre ulykker pga. fejlfunktion.</li> </ul>
	<b>Berør ikke Wi-Fi-interfaceset med våde hænder.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre beskadigelse af enheden, elektrisk stød eller brand.</li> </ul>
	<b>Sprøjt ikke vand på Wi-Fi-interfaceset og anvend det ikke i et badeværelse.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre beskadigelse af enheden, elektrisk stød eller brand.</li> </ul>
	<b>Hvis Wi-Fi-interfaceset tabes eller holderen eller kablet beskadiges, skal strømforsyningsstikket tages ud af stikkontakten eller afbryderen sættes på OFF.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre brand eller elektrisk stød. Henvend dig i så tilfælde til forhandleren.</li> </ul>
 <b>FORSIGTIG</b>	
(Forkert håndtering kan have følger, der omfatter person- eller bygnings-skade).	
	<b>Træd ikke op på en ustabil trappestige for at opsætte eller rengøre Wi-Fi-interfaceset.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre personskade, hvis du falder ned.</li> </ul>
	<b>Wi-Fi-interfaceset må ikke anvendes i nærheden af andre trådløse enheder, mikrobølgeovne, trådløse telefoner eller faxmaskiner.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette kan medføre fejlfunktion.</li> </ul>

# BORTSKAFFELSE



Henvend dig til forhandleren for råd vedrørende bortskaffelse af produktet.

### Bemærk:

Dette symbol gælder kun for EU-lande. Dette symbol er i overensstemmelse med direktiv 2012/19/EU paragraf 14. Oplysninger til brugere og tillæg IX, og/eller med direktiv 2006/66/EF paragraf 20 Oplysninger til slutbrugere og tillæg II.

Fig. 1

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges. Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet (Fig. 1), betyder det, at batteriet eller akkumulatoren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %), Pb: bly (0,004 %)

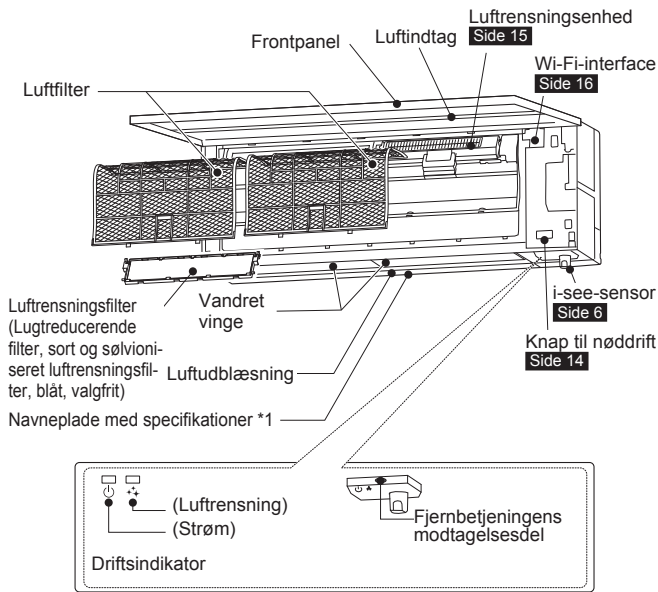
I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

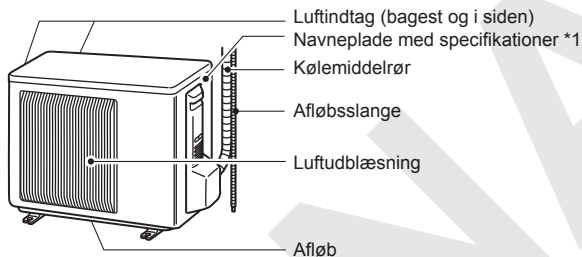
Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

# DELENES BETEGNELSE

## Indendørsenhed



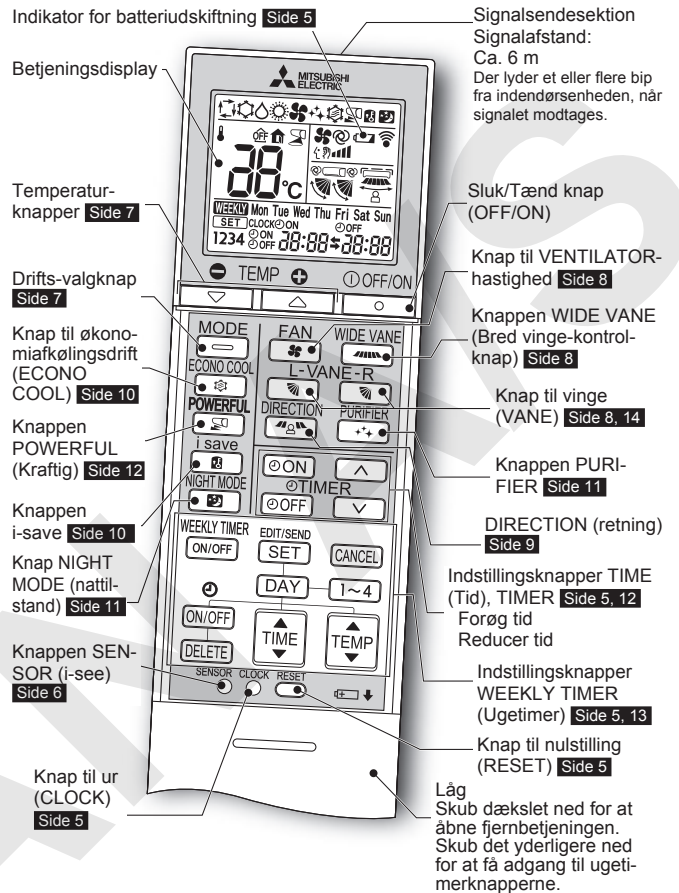
## Udendørsenhed



Udendørsenheder kan have forskelligt udseende.

\*1 Produktionsår og -måned er angivet på navnepladen med specifikationer.

## Fjernbetjening



### Fjernbetjening

Opbevar fjernbetjeningen i nærheden af denne enhed, når den ikke bruges.

Brug kun den fjernbetjening, der følger med enheden.

Brug ikke andre fjernbetjening. Hvis 2 eller flere indendørsenheder installeres i nærheden af hinanden, vil en indendørsenhed, der ikke skal betjenes, muligvis reagere på fjernbetjeningen.

# KLARGØRING FØR ANVENDELSEN

**Før anvendelse:** Sæt strømforsyningsstikket i stikkontakten og/eller slå afbryderen til.

## Installation af fjernbetjeningens batterier

1. Tryk på knappen til nulstilling (RESET).
1. Tag frontlåget af.
2. Indsæt først den negative pol på de alkaliske AAA-batterier.
3. Sæt frontlåget på.

### Bemærk:

- Kontroller, at batterierne vender rigtigt.
- Brug ikke manganbatterier eller lækkende batterier. Derved kan fjernbetjeningen fungere forkert.
- Brug ikke genopladelige batterier.
- Indikatoren for batteriudskiftning lyser, når batteriopladningen er lav. Cirka 7 dage efter at indikatoren begynder at lyse, holder fjernbetjeningen op med at fungere.
- Udskift batterierne med nye af samme type.
- Batterierne holder i ca. 1 år. Men batterier med uløbet holdbarhedstid holder kortere.
- Tryk forsigtig på knappen til nulstilling (RESET) med en tynd pind.
- Hvis knappen til nulstilling (RESET) ikke trykkes ind, er det ikke sikkert, at fjernbetjeningen fungerer som den skal.

## Indstilling af aktuel tid

1. Tryk på CLOCK (UR).
  2. Tryk på enten knappen TIME (Tid) eller TIMER for at indstille tiden.
  3. Tryk på knappen DAY (Dag) for indstille dag.
  4. Tryk på knappen til ur (CLOCK) igen.
- Før hvert tryk øges/reduceres tiden med 1 minut (10 minutter, når der trykkes længere).

### Bemærk:

- Tryk forsigtig på knappen til ur (CLOCK) med en tynd pind.

### Bemærk:

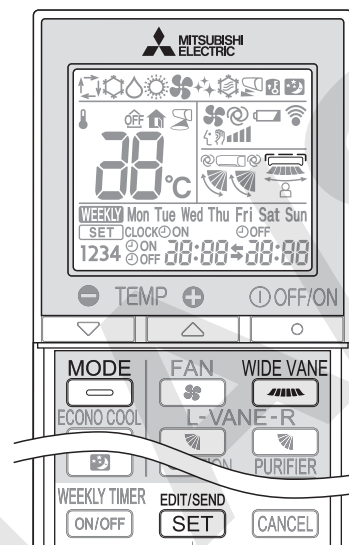
Sådan indstilles fjernbetjeningen til én bestemt indendørsenhed

Maks. 4 indendørsenheder med trådløs fjernbetjening kan anvendes i et rum. For at betjene indendørsenhederne individuelt med hver fjernbetjening skal der tildeles et tal til hver fjernbetjening i overensstemmelse med tallet på indendørsenheden. Denne indstilling kan kun angives, når alle de følgende betingelser er opfyldt:

- Fjernbetjeningen er slukket.
- (1) Hold knappen [1~4] nede på fjernbetjeningen i 2 sekunder for at starte parrings-tilstand.
- (2) Tryk på knappen [1~4] igen, og tildel et tal til hver fjernbetjening. Hvert tryk på knappen [1~4] øger tallet i følgende rækkefølge: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Tryk på knappen [SET] for at gennemføre parringsindstillingen. Når du har tændt på afbryderen, anses den fjernbetjening, der først sender et signal til en indendørsenhed, som fjernbetjeningen for indendørsenheden. Når indstillingen er gennemført, modtager indendørsenheden efterfølgende kun signalet fra den tildelte fjernbetjening.

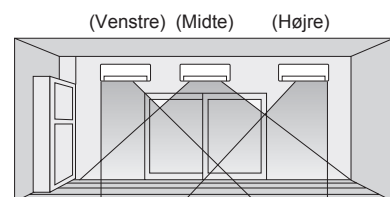
## Indstilling af installationsposition

Indstil altid fjernbetjeningen i overensstemmelse med indendørsenhedens placering.



### Installationsposition:

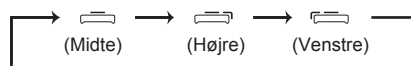
- Venstre: Afstanden til objekter (væg, skab etc.) er mindre end 50 cm til venstre
- Midte: Afstanden til objekter (væg, skab etc.) er mere end 50 cm til venstre og højre
- Højre: Afstanden til objekter (væg, skab etc.) er mindre end 50 cm til højre



Område	Venstre	Midte	Højre
Fjernbetjeningsskærm			

- 1 Hold knappen **WIDE VANE** på fjernbetjeningen nede i 2 sekunder for at skifte til tilstanden for indstilling af position.

- 2 Vælg den ønskede installationsposition ved at trykke på **WIDE VANE**.  
(Hvert tryk på **WIDE VANE** viser positionerne i rækkefølgen:)



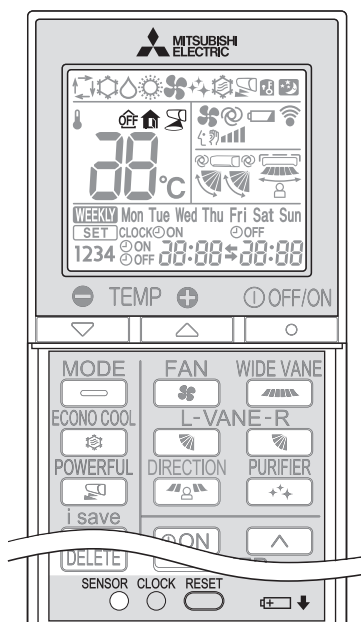
- 3 Tryk på **EDIT/SEND SET** for at afslutte positionsindstillingen.

### Bemærk:

Installationspositionen kan kun indstilles, når alle af følgende betingelser er opfyldt:


- Fjernbetjeningen er slukket.
- Ugetimeren er ikke indstillet.
- Ugetimeren redigeres ikke.


# I-SEE-DRIFT

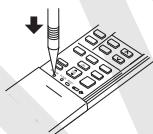


I i-see-kontroltilstand kontrolleres rumtemperaturen ud fra den registrerbare temperatur.

1

Tryk på  under afkølingstilstand (COOL), tørringstilstand (DRY), opvarmningstilstand (HEAT) eller AUTO-tilstand for at aktivere i-see-kontroltilstand.

- Tryk forsigtigt ved hjælp af en tynd pind.
-  tændes. (Betjeningsdisplayafsnit)
- Standardindstillingen er "aktiv".



2

Tryk på  gentagne gange for at annullere i-see-kontroltilstanden.



## Bemærk:



Anlægget kan ikke registrere personer, der er placeret følgende steder:

- Længs den væg, hvor klimaanlægget er installeret.
- Direkte under klimaanlægget.
- Hvis der er forhindringer, f.eks. møbler, mellem personen og klimaanlægget.

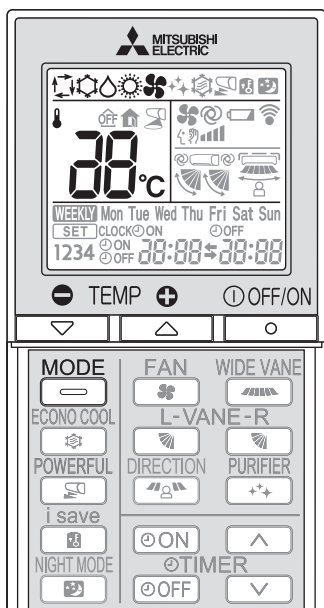
Anlægget kan muligvis ikke registrere personer i følgende situationer:

- Hvis rumtemperaturen er høj.
- Hvis en person har tykt tøj på, og personens hud er tildækket.
- Hvis der befinder sig et varmeelement med en meget skiftende temperatur i rummet.
- Hvis varmekilderne er små, f.eks. et lille barn eller et kæledyr.
- Hvis en varmekilde og klimaanlægget er mere end 6 meter fra hinanden.
- Hvis en varmekilde står stille i længere tid.

Rør ikke ved i-see-sensoren. Dette kan forårsage fejlfunktion af i-see-sensoren. Den periodiske driftslyd er en normal lyd, som fremkaldes, når i-see-sensoren bevæges fra side til side.

Se [side 9](#) "Fraværddetektion" for  og .

# VALG AF DRIFTSTILSTANDE



1 Tryk på for at starte driften.

2 Tryk på for at vælge driftstilstand. Ved hvert tryk ændres tilstanden i følgende rækkefølge:



3 Tryk på eller for at indstille temperaturen. Ved hvert tryk hæves temperaturen med 1°C.

Tryk på for at stoppe driften.

## AUTO-tilstand (Automatisk skift)

Enheden vælger driftstilstand afhængig af forskellen mellem rumtemperaturen og den indstillede temperatur. I AUTO-tilstand skifter enheden tilstand mellem afkøling og opvarmning (COOL↔HEAT), når rumtemperaturen ligger ca. 2°C fra den indstillede temperatur i mere end 15 minutter.

### Bemærk:

Automatisk tilstand anbefales ikke, hvis indendørsenheden er forbundet med en udendørsenhed af MXZ-typen. Når flere indendørsenheder bruges samtidig, kan enheden ikke skifte mellem COOL (Afkøling) og HEAT (Opvarmning). I så fald går indendørsenheden i standby-tilstand (se skemaet over driftsindikatorlampe).

## Afkølingstilstand (COOL)

Nyd den kølige luft ved den ønskede temperatur.

### Bemærk:

Brug ikke afkølingstilstanden (COOL) ved meget lave udetemperaturer (lavere end -10°C). Vand, der kondenserer i enheden, kan dryppe og gøre møbler våde og forårsage skader, etc.

## Tørringstilstand (DRY)

Affugt rummet. Rummet kan afkøles en smule. Temperaturen kan ikke indstilles i tørringstilstand (DRY).

## Opvarmningstilstand (HEAT)

Nyd den varme luft ved den ønskede temperatur.

## Ventilatorstilstand (FAN)

Cirkulerer luften i rummet.

### Bemærk:

Efter drift i afkølings-/tørringstilstand anbefales at lade enheden køre i ventilatordrift (FAN) for at tørre indendørsenheden inden i.

### Bemærk:

#### Multisystemdrift

Der kan bruges to eller flere indendørsenheder sammen med én udendørsenhed. Hvis flere indendørsenheder bruges samtidigt, kan afkøling/ventilation og opvarmning ikke ske samtidigt. Når der er valgt afkøling/ventilation (COOL/DRY/FAN) på den ene enhed og opvarmning (HEAT) på en anden eller omvendt, går den sidst indstillede enhed i standbytilstand.

#### Driftsindikator

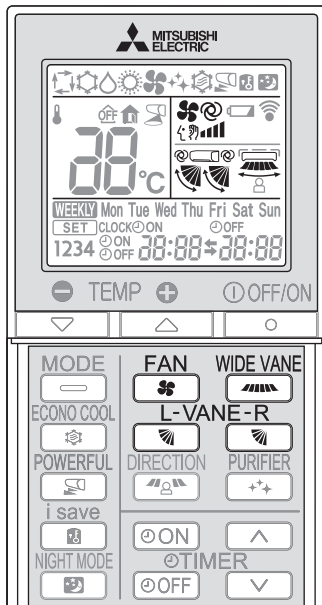
Driftsindikatorlampen viser driftsstatus for enheden.

Indikation	Driftstilstand
	Standby-tilstand (kun under multisystemdrift)

Lys Blinker

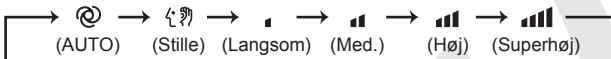


# JUSTERING AF VENTILATORHASTIGHED OG LUFTSTRØMMENS RETNING



## Ventilatorhastighedsretning

Tryk på **FAN** for at vælge ventilatorhastighed. Ved hvert tryk ændres ventilatorhastigheden i følgende rækkefølge:



- Der lyder to korte bip fra indendørsenheden, når den indstilles til AUTO.
- Brug en højere ventilatorhastighed for at afkøle/opvarme rummet hurtigere. Det anbefales at reducere ventilatorhastigheden, når rummet er kølet/opvarmet.
- Brug en lavere ventilatorhastighed til stille drift.

### Bemærk:

#### Multisystemdrift

Når flere indendørsenheder køres samtidig af én udendørsenhed i opvarmingsdrift, kan luftstrømmens temperatur være lav. I så tilfælde anbefales det at indstille ventilatorhastigheden til AUTO.

## Luftstrømsretning op-ned

Tryk på **L-VANE-R** for at vælge luftstrømmens retning. Ved hvert tryk ændres luftstrømmens retning i følgende rækkefølge:

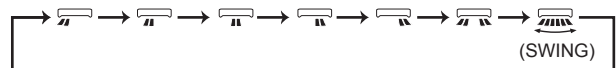


- (AUTO).....Vingen indstilles til den mest effektive luftstrømsretning. Afkøling/tørring/ventilation (COOL/DRY/FAN): Vandret position. Opvarmning (HEAT): position (4).
- (Manuel).....Vælg den øverste position for afkøling/opvarmning (COOL/DRY) og nederste position for opvarmning (HEAT) for at opnå en effektiv aircondition. Hvis den nederste position vælges under afkøling/tørring (COOL/DRY), flyttes vingen automatisk til opadrettet position (1) efter 0,5 til 1 time for at forhindre kondensdrøp.
- (Svingning)...Vingen flyttes skiftevis op og ned.

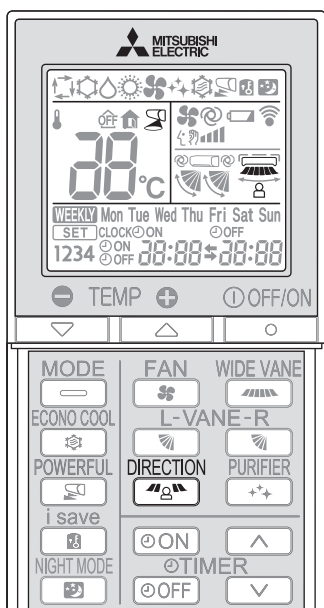
- Der lyder to korte bip fra indendørsenheden, når den indstilles til AUTO.
- Brug altid fjernbetjeningen til ændring af luftstrømmens retning. Hvis du flytter på de vandrette vinger med hænderne, opstår der fejlfunktion.
- Når der tændes på kontakten, nulstilles de vandrette vingers position i ca. et minut, hvorefter driften starter. Det samme gør sig gældende i nødkølingsfunktion.
- Hvis de vandrette vingers position forekommer unormal, se da [side 17](#).
- Når de højre og venstre vandrette vinger stilles til samme niveau, vil de muligvis ikke være justeret perfekt.

## Luftstrømsretning venstre-højre

Tryk på **WIDE VANE** for at vælge luftstrømmens retning. Ved hvert tryk ændres luftstrømmens retning i følgende rækkefølge:



# AIRFLOW CONTROL (KONTROL AF LUFTSTRØM)



Tilstanden Styring af luftstrøm gør det muligt at tilpasse aircondition ud fra placeringen af en person i et lokale, som registreres via i-See-sensor.

**1** Tryk på **DIRECTION** i tilstandene COOL (afkøling), DRY (tørring), HEAT (opvarmning) eller AUTO for at aktivere tilstanden AIRFLOW CONTROL (kontrol af luftstrøm). Denne tilstand er kun tilgængelig, når i-see-kontroltilstanden er i brug.

**2** Ved hvert tryk på **DIRECTION** ændres AIRFLOW CONTROL (kontrol af luftstrøm) i følgende rækkefølge:



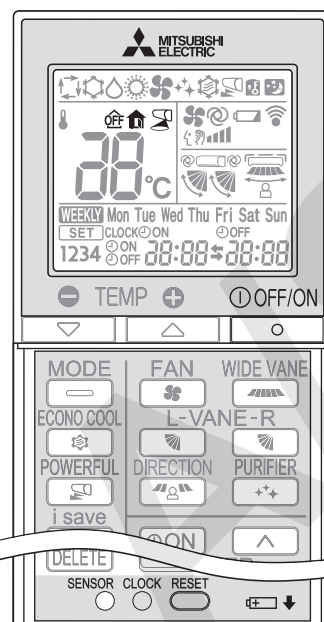
- INDIRECT (indirekte)** : En tilstedeværende bliver mindre udsat for direkte luftstrøm.
- DIRECT (direkte)** : Aircondition finder primært sted i nærheden af en tilstedeværende.
- EVEN (udjævning)** : Enheden indlærer det område, hvor en tilstedeværende opholder sig det meste af tiden, og enheden udjævner så temperaturen i dette område.

- Vandret og lodret luftstrømsretning vælges automatisk.
- Hvis der er mere end to personer i et lokale, fungerer tilstanden AIRFLOW CONTROL (kontrol af luftstrøm) muligvis mindre effektivt.
- Hvis du stadig finder luftretningen fastlagt i tilstanden INDIRECT (indirekte) ubehagelig, kan du justere luftretningen manuelt. **Side 8**

**3** Når i-see-kontroltilstand annulleres, annulleres tilstanden AIRFLOW CONTROL (kontrol af luftstrøm) automatisk.

- Tilstanden AIRFLOW CONTROL (kontrol af luftstrøm) annulleres også, hvis der trykkes på knappen VANE (vinge) eller WIDE VANE (bred vinge).

# FRAVÆRSDETEKTION

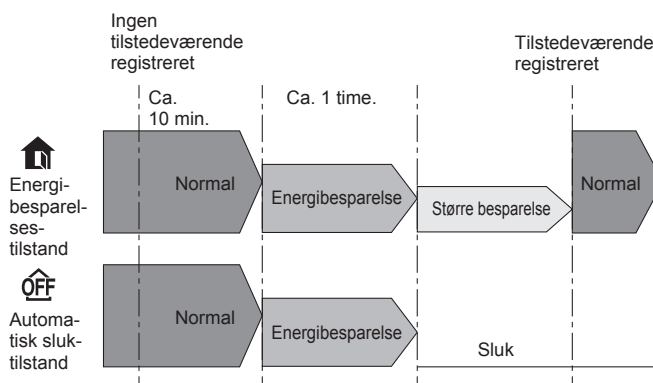
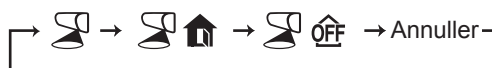


Denne funktion ændrer automatisk driften til den energibesparende tilstand Ingen til stede eller Ingen til stede automatisk sluk, når der ikke er nogen til stedet i lokalet.

**1** Tryk på **SENSOR**, indtil **INGEN** vises i fjernbetjeningens display, for at aktivere den energisparende tilstand Ingen til stede.

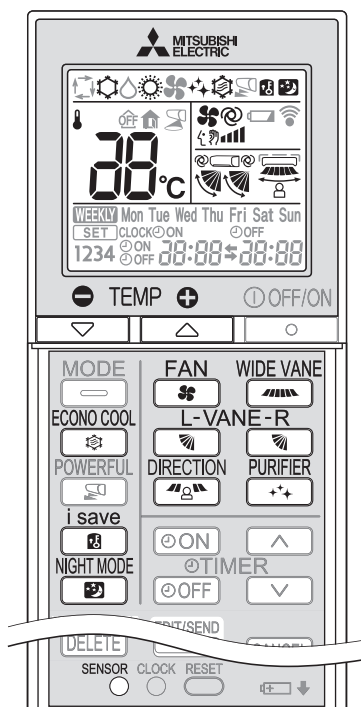
**2** Tryk på **SENSOR**, til der vises **OFF** i fjernbetjeningens display for at aktivere tilstanden Ingen til stede automatisk sluk.


**3** Tryk på **SENSOR** igen for at annullere FRAVÆRSDETEKTION.




- Selvom enheden slukkes pga. tilstanden Ingen til stede automatisk sluk, viser displayet på fjernbetjening stadig, at enheden er i drift. Tryk på **OFF/ON**, og tryk derefter på **OFF/ON** igen for at genstarte driften.
- Når slukningstimeren er indstillet, prioriteres denne.
- Den energibesparende tilstand Ingen til stede eller tilstanden Ingen til stede automatisk sluk er ikke tilgængelig under brug af POWERFUL-drift (kraftig).
- Enheden slukkes ikke, hvis der ikke registreres tilstedeværende under normal funktionsmåde, selvom tilstanden Ingen til stede automatisk sluk er aktiveret.


## I-SAVE-DRIFT



Et forenklet sæt tilbagefunktioner gør det muligt at hente den foretrukne (forudindstillede) indstilling igen med et enkelt tryk på knappen . Tryk på knappen igen for at gå tilbage til den foregående indstilling med det samme.

**1** Tryk på  under afkølingsdrift (COOL), økonomi-afkølingsdrift (ECONO COOL) eller opvarmningsdrift (HEAT) for at vælge i-save-drift.

**2** Indstil temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømmens retning.

- Samme indstilling vælges næste gang blot ved at trykke på .
- To indstillinger kan gemmes. (Én for afkøling/økonomi-afkøling (COOL/ECONO COOL), én for opvarmning (HEAT))
- Vælg den relevante temperatur, ventilatorhastighed og luftstrømsretning i forhold til rummet.

Tryk på  igen for at annullere i-save-drift.

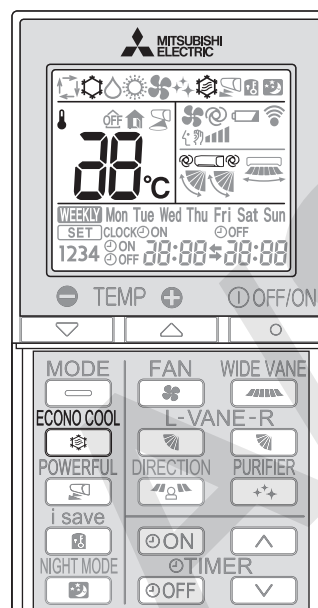
- i-save-drift annulleres også, når der trykkes på knappen MODE eller POWERFUL.

### Bemærk:

#### Eksempel på anvendelse:


1. Lavenergidrift  
Indstil temperaturen 2°C til 3°C varmere i afkølingsdrift (COOL) og køligere i opvarmningsdrift (HEAT).  
Denne indstilling er egnet til ubeboede rum, samt når du sover.
2. Lagring af hyppigt anvendte indstillinger  
Gem dine foretrukne indstillinger for afkøling/økonomi-afkøling (COOL/ECONO COOL) og opvarmning (HEAT). Det giver dig mulighed for at vælge din foretrukne indstilling med et enkelt tryk på en knap.

## ØKONOMIAFKØLINGSDRIFT (ECONO COOL)



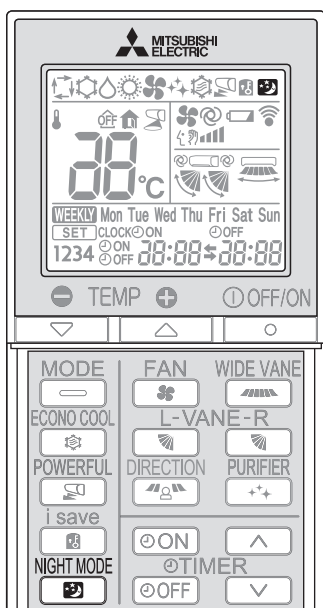
Svingende luftstrøm (ændring af luftstrøm) får dig til at føle dig mere afkølet end ved stillestående luftstrøm. Den indstillede temperatur og luftstrømmens retning ændres automatisk af mikroprocessoren. Det er muligt at idriftsætte køling med en behagelig temperatur. Det betyder, at der kan spares energi.

Tryk på  i afkølingstilstand (COOL) **side 7** for at starte økonomi-afkølingsdrift (ECONO COOL).  
Enheden udfører lodret svingfunktion i forskellige cyklusser i overensstemmelse med luftstrømmens temperatur.


Tryk på  igen for at annullere økonomi-afkølingsdrift (ECONO COOL).

- ECONO COOL-drift (økonomi-afkøling) annulleres også, når der trykkes på knappen VANE (vinge) eller POWERFUL (kraftig).


## NIGHT MODE (NATTILSTAND)



I NIGHT mode (nattilstand) ændres driftsindikatoren's lysstyrke, bilyden deaktiveres, og udendørsenhedens støjniveau begrænses.

Tryk på  under drift for at aktivere NIGHT mode (nattilstand).

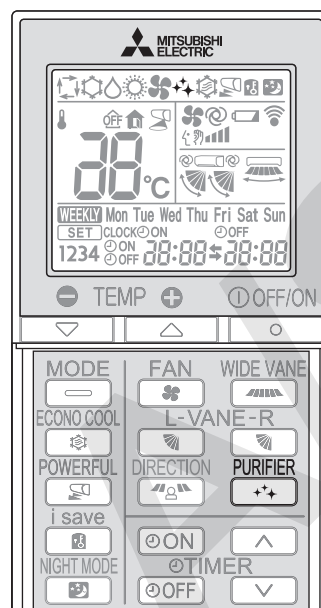
- Driftsindikatorens lampe dæmpes.
- Bilyden deaktiveres med undtagelse af den lyd, der høres, når driften starter eller stopper.
- Udendørsenhedens støjniveau reduceres til et niveau, der er lavere end angivet under SPECIFIKATIONER.

Tryk på  igen for at annullere NIGHT mode (nattilstand).

### Bemærk:


- Udendørsenhedens støjniveau ændres muligvis ikke efter start af enheden, under beskyttelsesdrift eller ved andre driftsforhold.
- Indendørsenhedens ventilatorhastighed ændres ikke.
- Driftsindikatorens lampe er vanskelig at se i et lyst rum.
- Brug af POWERFUL-drift (kraftig) i NIGHT mode (nattilstand) øger udendørsenhedens støjniveau.
- Udendørsenhedens støjniveau reduceres ikke under multisystemdrift.

## LUFTRENSNINGSDRIFT



Under LUFTRENSNING reducerer indendørsenhedens indbyggede enhed luftbårne svampesporer, virusser, skimmel og allergener.

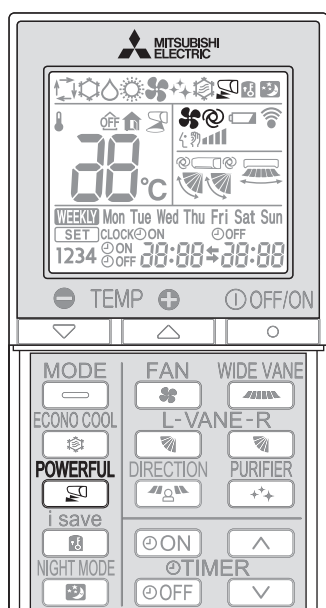
Tryk på  for at starte LUFTRENSNINGSDRIFT.  
• AIR PURIFYING-lampen tændes. (Displayafsnit)

Tryk på  igen for at annullere LUFTRENSNINGSDRIFT.  
• AIR PURIFYING-lampen slukkes. (Displayafsnit)

### Bemærk:

- Berør aldrig luftrensningsenheden under driften. Selvom luftrensningsenheden er designet med hensyntagen til sikkerheden, kan berøring af enheden føre til problemer, da den tilføres elektricitet under høj spænding.
- Der kan høres en "hvislelyd" under luftrensningsdrift. Denne lyd genereres, når plasma frigives. Dette er ikke en fejlfunktion.
- AIR PURIFYING-lampen tændes ikke, hvis frontpanelet ikke er lukket helt.

# KRAFTIG AFKØLING



Tryk på **POWERFUL** under afkølingsdrift (COOL) eller varmedrift (HEAT) **side 7** for at starte kraftig afkøling (POWERFUL).

Ventilatorhastighed : Separat hastighed for tilstanden for kraftig afkøling (POWERFUL)

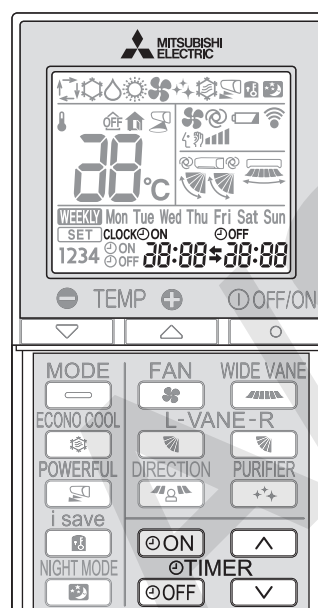
Vandret vinge : Indstil position eller nedadgående luftstrøm i indstillingen AUTO

- Temperaturen kan ikke indstilles under drift med kraftig afkøling (POWERFUL).

Tryk på **POWERFUL** igen for at annullere kraftig afkøling (POWERFUL).

- Kraftig afkøling annulleres også automatisk efter 15 minutter, eller hvis der trykkes på knappen OFF/ON, FAN, ECONO COOL, eller i-save.

# TIMERDRIFT (ON/OFF-TIMER)



**1** Tryk på **ON** eller **OFF** under drift for at indstille timeren.

**ON** (tændingstimer): Enheden starter på det indstillede tidspunkt.

**OFF** (slukningstimer): Enheden slukker på det indstillede tidspunkt.

\* **ON** eller **OFF** blinker.

\* **Kontrollér, at aktuelt klokkeslæt og aktuel dag er indstillet korrekt. Side 5**

**2** Tryk på **UP** (forøg) og **DOWN** (reducer) for at indstille tiden for timeren.

Hvert tryk forøger eller reducerer den indstillede tid med 10 minutter.

- Indstil timeren, mens **ON** eller **OFF** blinker.

**3** Tryk på **ON** eller **OFF** igen for at annullere timeren.

## Bemærk:

- Timerne ON og OFF kan indstilles samtidigt. **⚡**-mærket viser rækkefølgen af timeroperationerne.
- Se **side 14** "Automatisk genstartsfunktion", hvis strømmen svigter under indstilling af ON/OFF-timer.

# DRIFT MED UGETIMER (WEEKLY TIMER)

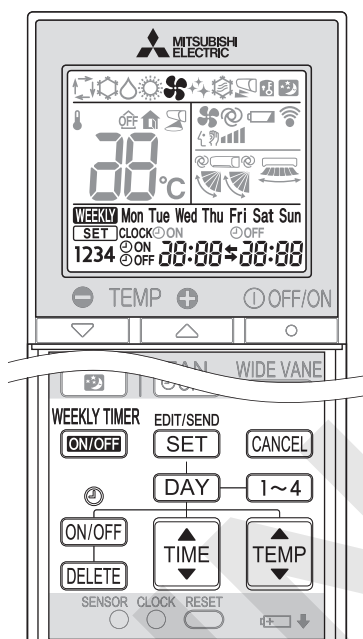
- Der kan maks. indstilles 4 TÆND- eller SLUK-timere for enkelte dage i ugen.
- Der kan maks. indstilles 28 TÆND- eller SLUK-timere for en uge.

F.eks.: Kører ved 24°C fra du vågner, til du forlader hjemmet, og kører ved 27°C fra du kommer hjem, til du går i seng på hverdage. Kører ved 27°C fra du vågner sent, til du går i seng tidligt i weekenden.

	Indstilling1	Indstilling2	Indstilling3	Indstilling4
Mon	ON 24°C 6:00	OFF 8:30	ON 17:30	OFF 22:00
Fri				
Sat	ON 8:00	27°C		OFF 21:00
Sun				

## Bemærk:

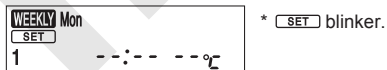
Den enkle TÆND/SLUK-timerindstilling er tilgængelig, mens ugetimeren er aktiveret. I dette tilfælde har TÆND/SLUK-timeren prioritet over ugetimeren; ugetimeren starter igen, når den enkle TÆND/SLUK-timer er udført.



## Indstilling af ugetimeren

\* Kontroller, at det aktuelle klokkeslæt og dag er indstillet korrekt.

1 Tryk på **EDIT/SEND** **SET** for at gå til ugetimerindstilling.



2 Tryk på **DAY** og **1~4** for at vælge indstillingsdag og nummer.

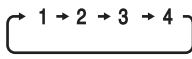


Når der trykkes på **DAY**, vælges den dag i ugen, der skal indstilles.

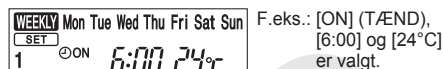


\* Alle dage kan vælges.

Når der trykkes på **1~4**, vælges indstillingsnummeret.



3 Tryk på **ON/OFF**, **TIME** og **TEMP** for at indstille TÆND/SLUK, tid og temperatur.



Når der trykkes på **ON/OFF**, vælges TÆND/SLUK-timeren. Når der trykkes på **DELETE**, slettes timerindstillingen.

Når der trykkes på **TIME**, justeres tiden.

Når der trykkes på **TEMP**, justeres temperaturen.

\* Hold knappen nede for hurtigt at ændre tiden.

Tryk på **DAY** og **1~4** for at fortsætte indstillingen af timeren til andre dage og/eller numre.

4 Tryk på **EDIT/SEND** **SET** for at afslutte og sende ugetimerindstillingen.



\* Det blinkende **SET** slukkes, og den aktuelle tid vises.

## Bemærk:

- Tryk på **EDIT/SEND** **SET** for at sende indstillingsoplysningerne for ugetimeren til indendørsenheden. Ret fjernbetjeningen mod indendørsenheden i 3 sekunder.
- Når timeren indstilles til mere end én dag om ugen eller til mere end ét nummer, er det ikke nødvendigt at trykke på **EDIT/SEND** **SET** for hver indstilling. Tryk på **EDIT/SEND** **SET** en enkelt gang, når alle indstillinger er foretaget. Alle ugetimerindstillingerne gemmes.
- Tryk på **EDIT/SEND** **SET** for at gå til ugetimerindstilling, og tryk på **DELETE** i 5 sekunder for at slette alle ugetimerindstillinger. Ret fjernbetjeningen mod indendørsenheden.

5 Tryk på **WEEKLY TIMER** **ON/OFF** for at aktivere ugetimeren. (**WEEKLY** lyser).

\* Når ugetimeren er aktiveret, lyser den dag i ugen, der er foretaget timerindstillinger for.

Tryk på **WEEKLY TIMER** **ON/OFF** for at deaktivere ugetimeren. (**WEEKLY** slukkes).

## Bemærk:

De gemte indstillinger slettes ikke, når ugetimeren deaktiveres.

## Kontrol af ugetimerindstilling

1 Tryk på **EDIT/SEND** **SET** for at gå til ugetimerindstilling.

\* **SET** blinker.

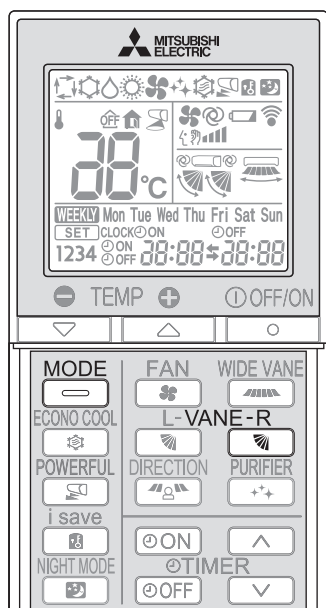
2 Tryk på **DAY** eller **1~4** for at se indstillingen for en bestemt dag eller et nummer.

Tryk på **CANCEL** for at forlade ugetimerindstilling.

## Bemærk:

Når alle dage i ugen er valgt til visning af indstillingerne, og der er en anden indstilling blandt dem, vises **--:--:-- °C**.

# DRIFTSLÅS



Denne funktion låser kun driftstilstand. Andre funktioner som f.eks. TÆND/SLUK, temperaturindstilling eller justering af luftstrømmens retning er tilgængelige.

**1** Hold **MODE** og **VANE-R** nede samtidigt i 2 sekunder, mens enheden ikke kører, for at aktivere DRIFTSLÅS. Ikonet for låst driftstilstand blinker.

**2** Hold **MODE** og **VANE-R** nede samtidigt i 2 sekunder igen, mens enheden ikke kører, for at deaktivere DRIFTSLÅS.

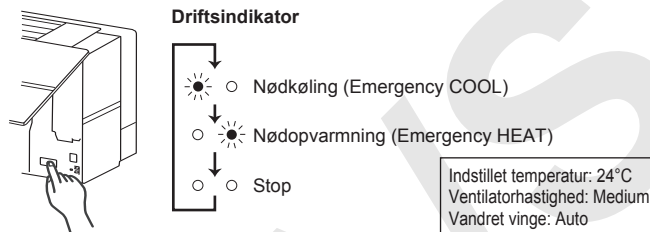
- Ikonet for låst driftstilstand blinker, når **MODE** og **VANE-R** holdes nede for at aktivere eller deaktivere DRIFTSLÅS, eller når der trykkes på **MODE** under drift, mens DRIFTSLÅS er aktiveret.
- LUFTRENSNING-drift er ikke tilgængelig, når DRIFTSLÅS er aktiveret i en anden tilstand end VENTILATOR-tilstand.

# NØDDRIFT

## Når fjernbetjeningen ikke kan benyttes...

Nøddrift kan aktiveres ved at trykke på nøddriftknappen (E.O.SW) på indendørsenheden.

Hver gang der trykkes på E.O.SW (nøddriftknappen), ændres tilstanden i følgende rækkefølge:



### Bemærk:

- De første 30 minutters drift er en testkørsel. Temperaturstyringen arbejder ikke, og ventilatorhastigheden er indstillet til Høj.
- I nødpopvarmningsfunktionen øges ventilatorhastigheden gradvist for at blæse varm luft ud.
- I nødkølingsfunktion nulstilles de vandrette vingers position i ca. et minut, hvorefter driften starter.

# AUTOMATISK GENSTARTSFUNKTION

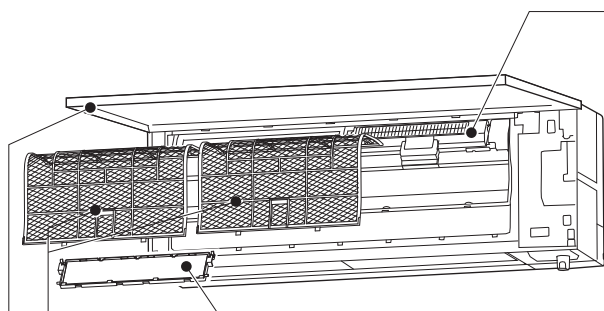
Hvis der sker et strømsvigt, eller strømmen slås fra under drift, sørger den "automatiske genstartsfunktion" for, at driften genoptages som indstillet med fjernbetjeningen før strømafbrydelsen. Når timeren er indstillet, annulleres tidsindstillingen, og enheden starter driften, når strømmen vender tilbage.

Hvis du ikke ønsker at bruge denne funktion, spørg da servicerepræsentanten, idet enhedens indstillinger skal ændres.

# RENGØRING

## Vejledning:

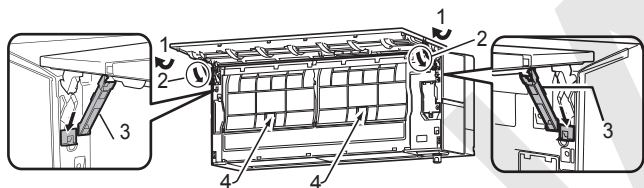
- Sluk for strømtilførslen eller på afbryderen før rengøringen.
- Pas på ikke at røre ved metaldele med hænderne.
- Brug ikke rensbenzin, fortynder, skurepulver eller insektmidler.
- Brug kun fortyndede milde rengøringsmidler.
- Brug ikke en skurebørste, hård svamp eller lignende.
- Undlad at lade den vandrette vinge ligge i vand eller skylle den.
- Brug ikke vand, der er varmere end 50°C.
- Udsæt ikke dele for direkte sollys, varme eller åben ild for at tørre dem.
- Vær forsigtig, da ventilatoren ellers kan revne eller gå i stykker på anden vis.



## Luftfilter

- **Rengøres hver 2. uge**
- Fjern snavs med en støvsuger, eller skyl filteret med vand.
- Tør det omhyggeligt i skyggen efter afvaskning med vand.

## Frontpanel



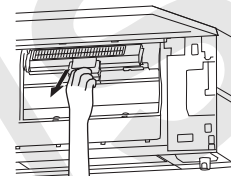
1. Åbn frontpanelet.  
Bemærk: Du kan ikke fjerne frontpanelet.
2. Drej stopperne som vist med pilene, indtil der høres en kliklyd.
3. Sænk langsomt frontpanelet. Så holdes det åbent med stopperne.
4. Klem fligene på filterne; skub dem en smule op, og træk ned mod dig selv for at fjerne filterne.
5. Luk frontpanelet omhyggeligt, og tryk på de steder, der er angivet med pilene.
6. Rengør frontpanelet uden at afmontere det fra enheden.
  - Tør af med en blød, tør klud.
  - Brug den særlig BLØDE, TØRRE KLUD. Delnummer **MAC-1001CL-E**
  - Lad ikke frontpanelet ligge i vand.

## ! Vigtigt

- Indendørsenhedens overflade bliver nemt ridset, så gnid og slå ikke på den med noget hårdt. Behandl også frontpanelet forsigtigt ved montering og afmontering, så det ikke ridses.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, da overfladen på indendørsenheden kan få ridser.
- Der kommer let fingeraftryk på indendørsenhedens overflade. Tør dem forsigtigt af med en blød, tør klud, hvis de kan ses.
- Følg den medfølgende vejledning, når der bruges en almindelig, imprægneret klud.
- Lad ikke frontpanelet stå åbent i længere tid.

## Luftrensingsenhed

- **Hver 3. måned:**
  - Fjern snavs vha. en støvsuger.
- **Hvis snavsset ikke kan fjernes vha. en støvsuger:**
  - Læg filteret sammen med rammen i lunkent vand, og skyl det.
  - Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask.



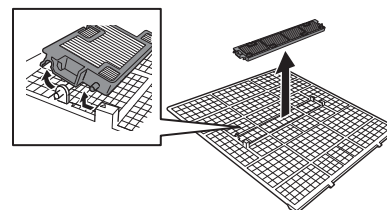
## Luftrensningsfilter (Lugt reducerende filter, sort)

- **Hver 3. måned:**
  - Fjern snavs med en støvsuger, eller læg det indrammede filter i lunkent vand (30 til 40°C) i ca. 15 minutter. Skyl det grundigt.
  - Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask.
  - Desodoriseringsfunktionen gendannes ved at rengøre filteret.
- **Hvis snavs og lugt ikke kan fjernes ved rengøring:**
  - Udskift det med et nyt luftrensningsfilter.
  - Delnummer **MAC-3010FT-E**

## og

## (Sølv-ion-filter til luftrensere, blå, ekstraudstyr)

- **Hver 3. måned:**
  - Fjern snavs med en støvsuger.
- **Hvis snavsset ikke kan fjernes vha. en støvsuger:**
  - Læg filteret og dets ramme i blød i lunkent vand, og skyl det bag efter.
  - Tør det omhyggeligt i skyggen efter vask. Monter alle tappe på luftfilteret.
- **Hvert år:**
  - Udskift det med et nyt luftrensningsfilter for at opnå den bedste ydeevne.
  - Delnummer **MAC-2390FT-E**



## ! Vigtigt

- Rengør filterne med jævne mellemrum for at opnå den bedste ydeevne og reducere strømforbruget.
- Snavsede filtre forårsager kondensering i aircondition-anlægget, som medvirker til svampevækst som f.eks. skimmel. Det anbefales derfor at rengøre luftfilterne hver 2. uge.
- Rør ikke ved i-see-sensoren.
- Af sikkerhedshensyn vil luftrensningsenheden ikke virke i et par minutter efter, at driften indledes, eller frontpanelet åbnes/lukkes.
- Adskil ikke luftrensningsenheden.
- Berør ingen andre dele end rammen på luftrensningsenheden.

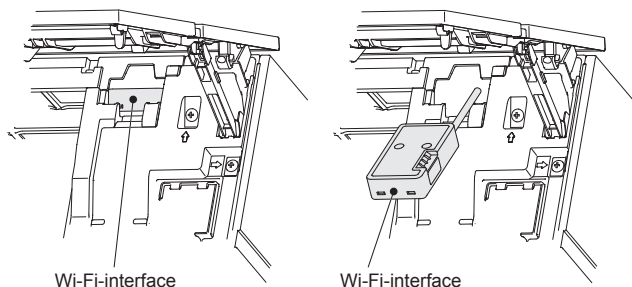
Disse oplysninger er baseret på RÅDETS FORORDNING (EU) Nr. 528/2012

MODELNAVN	Behandlet artikel (Delnavne)	Virksomme stoffer (CAS-nummer)	Egenskab	Brugsanvisning (Information om sikker håndtering)
MAC-2390FT-E	FILTER	Sølv-zink-zeolit (130328-20-0)	Antibakteriel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i brugsanvisningen og til det tilsigtede formål.</li> <li>• Tag ikke produktet i munden. Opbevares utilgængeligt for børn.</li> </ul>



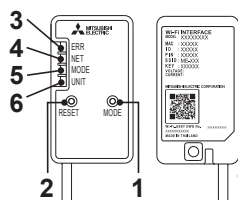
# TILSLUTNING AF Wi-Fi-INTERFACET

Dette Wi-Fi-interface videregiver statusoplysninger og kontrollerer kommandoerne fra MELCloud, når det er tilsluttet en indendørsenhed.



## Introduktion til Wi-Fi-interface

Nr.	Element	Beskrivelse
1	Kontakten MODE (TILSTAND)	Denne vælger tilstande.
2	Kontakten RESET (NULSTILLING)	Denne nulstiller systemet og ALLE indstillinger.
3	ERR-LED (FEJL) (orange)	Dette viser fejlstatus for netværket.
4	NET-LED (NET) (grøn)	Dette viser status for netværket.
5	MODE-LED (TILSTAND) (orange)	Dette viser status for adgangspunktets tilstand.
6	UNIT-LED (ENHED) (grøn)	Dette viser status for indendørsenheden.



### (1) Kontakten MODE (TILSTAND)

- Kontakten MODE (TILSTAND) anvendes til valg af tilstande i konfigurationer.

### (2) Kontakten RESET (NULSTILLING)

- Hold kontakten RESET (NULSTILLING) nede i 2 sekunder for at genstarte systemet.
- Hold kontakten RESET (NULSTILLING) nede i 14 sekunder for at initialisere Wi-Fi-interface til fabriksstandard.

**Når Wi-Fi-interface nulstilles til fabriksstandard går ALLE konfigurationsoplysninger tabt. Vær meget omhyggelig under denne handling.**

**1** Åbn frontpanelet, og fjern Wi-Fi-interface. **Side 15** (Frontpanel)

**2** Opret forbindelse mellem Wi-Fi-interface og routeren. Se OPSÆTNINGSMANUALEN og SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (HURTIG REFERENCEVEJLEDNING TIL OPSÆTNING), der følger med enheden.

OPSÆTNINGSMANUALEN findes ved at gå ind på hjemmesiden herunder.

<http://www.melcloud.com/Support>

**3** Sæt Wi-Fi-interface på plads igen, og luk frontpanelet, når tilslutningen er gennemført. **Side 15** (Frontpanel)

**4** MELCloud brugermanualen findes ved at gå ind på hjemmesiden herunder.  
<http://www.melcloud.com/Support>

### Bemærk:

- Kontrollér, at routeren understøtter WPA2-AES-krypteringsindstillingen, før dette Wi-Fi-interface tilsluttes.
- Slutbrugeren skal læse og godkende Wi-Fi-tjenestens betingelser og vilkår, før Wi-Fi-interface anvendes.
- Routeren kan være nødvendig for at udføre tilslutningen af dette Wi-Fi-interface til Wi-Fi-tjenesten.
- Wi-Fi-interface begynder ikke at transmittere driftsdata fra systemet, før slutbrugeren registrerer sig og godkender Wi-Fi-tjenestens betingelser og vilkår.
- Dette Wi-Fi-interface må ikke installeres og tilsluttes et Mitsubishi Electric-system, som har til formål at levere applikationskritisk afkøling eller opvarmning.
- Notér oplysningerne om tilslutningen af Wi-Fi-interface på den sidste side af denne manual, når du tilslutter Wi-Fi-interface.
- Ved flytning eller kassering skal Wi-Fi-interface nulstilles til standardindstillingen.

Mitsubishi Electrics Wi-Fi-interface er udformet til kommunikation med Mitsubishi Electrics MELCloud Wi-Fi-tjeneste.

Wi-Fi-interfaces fra tredjeparter kan ikke tilsluttes MELCloud.

Mitsubishi Electric er ikke ansvarlig for (i) underpræstation af noget system eller produkt,

(ii) system- eller produktfejl, eller (iii) tab eller beskadigelse af noget system eller produkt, som forårsages af eller opstår under forbindelse til og/eller brug af et tredjeparts Wi-Fi-interface eller en tredjeparts Wi-Fi-tjeneste med udstyr fra Mitsubishi Electric.

Se [www.MELCloud.com](http://www.MELCloud.com) for de seneste oplysninger om MELCloud fra Mitsubishi Electric Corporation.

# HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER

Hvis enheden stadig ikke fungerer, selv efter at dette er kontrolleret, skal du ophøre med at anvende airconditionlægget og kontakte forhandleren.

Symptom	Forklaring og kontrolpunkter
<b>Indendørsenhed</b>	
Enheden kan ikke betjenes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er afbryderen aktiveret?</li> <li>Er strømforsyningsstikket sat i?</li> <li>Er ON-timeren indstillet? <a href="#">Side 12</a></li> </ul>
Den vandrette vinge bevæger sig ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er den vandrette og den lodrette vinge monteret korrekt?</li> <li>Er ventilatorens beskyttelsesdæksel deformeret?</li> <li>Når der tændes på kontakten, nulstilles de vandrette vingers position i ca. et minut. Efter nulstillingen genoptages normal drift af de vandrette vinger. Det samme gør sig gældende i nødkølingsfunktion.</li> </ul>
Enheden kan ikke bruges i ca. 3 minutter, efter at den er startet igen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette beskytter enheden via instruktioner fra mikroprocessoren. Vent.</li> </ul>
Der udsendes tåge fra udblæsningen på indendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Den kølige luft fra enheden nedkøler hurtigt fugten i rummets luft, hvorved der dannes tåge.</li> </ul>
Svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE afbrydes et øjeblik og startes så igen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette sker for at svingfunktionen af den VANDRETTE VINGE kan fungere normalt.</li> </ul>
Når SWING (SVING) vælges i funktionen afkøling/tørring/ventilation (COOL/DRY/FAN), bevæger den nederste vandrette vinge sig ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det er normalt, at den nederste vandrette vinge ikke bevæger sig, når SWING (SVING) vælges i funktionen afkøling/tørring/ventilation (COOL/DRY/FAN).</li> </ul>
Luftstrømmens retning ændres under anvendelsen. Retningen af den vandrette vinge kan ikke indstilles med fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når enheden arbejder i afkølingstilstand (COOL) eller tørringstilstand (DRY), og driften fortsætter med luftstrømmen rettet nedad i 0,5 til 1 time, sættes retningen af luftstrømmen automatisk til opadrettet position for at forhindre, at kondenseret vand drypper ned.</li> <li>Hvis luftgennemstrømningstemperaturen er for lav under opvarmning, eller når der udføres afrimning, indstilles den vandrette vingeautomatisk til vandret.</li> </ul>
Funktionen stoppes i ca. 10 minutter i opvarmningsfunktionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Udendørsenheden er i opvarmningstilstand. Dette sker i løbet af maks. 10 minutter, så vent venligt. (Når udendørstemperaturen er for lav, eller luftfugtigheden er for høj, dannes der frost.)</li> </ul>
Enheden begynder selv at arbejde, når der tændes for strømmen, selvom den ikke modtager signal fra fjernbetjeningen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disse modeller er udstyret med en automatisk genstartsfunktion. Når hovedafbryderen slukkes, uden at enheden er stoppet med fjernbetjeningen, og derefter tændes igen, vil enheden automatisk starte i den samme tilstand, som var indstillet med fjernbetjeningen, lige inden hovedafbryderen blev slukket. Se "Automatisk genstartsfunktion". <a href="#">Side 14</a></li> </ul>
De to vandrette vinger rører ved hinanden. De vandrette vinger er i en unormal position. De vandrette vinger vender ikke tilbage til korrekt "lukket position".	<p>Gør et af følgende:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sluk og tænd på afbryderen. Kontroller, at de vandrette vinger flyttes til korrekt "lukket position".</li> <li>Start og stop nødkølingsfunktionen, og kontroller, at de vandrette vinger flyttes til korrekt "lukket position".</li> </ul>
Når rumtemperaturen når den indstillede temperatur i funktionen afkøling/tørring (COOL/DRY), stopper udendørsenheden, og indendørsenheden kører med lav hastighed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når rumtemperaturen afviger fra den indstillede temperatur, begynder indendørsventilatoren at køre i henhold til indstillingerne på fjernbetjeningen.</li> </ul>
Indendørsenheden bliver misfarvet med tiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selvom plastik bliver gult som følge af påvirkning af faktorer som ultraviolet lys og temperatur har dette ingen virkning på produktets funktioner.</li> </ul>
Driftsindikatoren lampe er dæmpet. Enheden bipper ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er NIGHT mode (nattilstand) indstillet?</li> </ul>
<b>Multisystem</b>	
Den indendørsenhed, som ikke arbejder, bliver varm, og fra enheden kommer en lyd af rindende vand.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der løber konstant en lille smule kølevæske ind i indendørsenheden, selvom den ikke er i drift.</li> </ul>
Når der vælges opvarmningsdrift, starter driften ikke med det samme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis driften startes under afrimning af udendørsenheden, tager det nogle få minutter (maks. 10 minutter), før der blæses varm luft ud.</li> </ul>
<b>Udendørsenhed</b>	
Ventilatoren i udendørsenheden roterer ikke, selvom kompressoren kører. Selvom ventilatoren begynder at rotere, stopper den hurtigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når udetemperaturen er lav under afkølingsdrift, kører ventilatoren periodisk for at opretholde en tilstrækkelig kølekapacitet.</li> </ul>
Der siver vand ud af udendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Under funktionerne AFKØLING og TØR er rør eller rørforbindelsessektionerne kolde, hvorfor der dannes kondens.</li> <li>Under opvarmningsfunktionen drypper der kondensvand fra varmeveksleren.</li> <li>Under opvarmningsfunktionen tør opvarmningsfunktionen det frosne vand på udendørsenheden, så det drypper ned.</li> </ul>
Der kommer hvid røg fra udendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>I opvarmningsdrift opstår der ved opvarmningsfunktionen damp, som ligner hvid røg.</li> </ul>

Symptom	Forklaring og kontrolpunkter
<b>Fjernbetjening</b>	
Displayet på fjernbetjeningen fremkommer ikke eller svagt. Indendørsenheden reagerer ikke på fjernbetjeningssignalet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er batterierne brugt op? <a href="#">Side 5</a></li> <li>Er polariteten (+, -) på batterierne korrekt? <a href="#">Side 5</a></li> <li>Er der blevet trykket på en knap på fjernbetjeningen til et andet elektrisk apparat?</li> </ul>
Funktionsmåden kan ikke ændres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Deaktiver DRIFTSLÅSEN.</li> </ul>
<b>Køler eller varmer ikke</b>	
Rummet kan ikke køles eller opvarmes tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er temperaturindstillingen i orden? <a href="#">Side 7</a></li> <li>Er ventilatorindstillingen korrekt? Skift ventilatorhastigheden til Høj eller Superhøj. <a href="#">Side 8</a></li> <li>Er filtrene rene? <a href="#">Side 15</a></li> <li>Er ventilatoren eller varmeveksleren på indendørsenheden ren?</li> <li>Er der nogen genstande, der blokerer luftindsugning eller luftudledning på indendørs- eller udendørsenheden?</li> <li>Er der et vindue eller en dør åben?</li> <li>Det kan tage nogen tid at opnå indstillingstemperaturen, eller den opnås muligvis slet ikke afhængigt af rummets størrelse, den omgivende temperatur osv.</li> <li>Er NIGHT mode (nattilstand) indstillet?</li> </ul>
Rummet kan ikke afkøles tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når der anvendes en ventilator eller et gaskomfur i dette rum, øges afkølingsbehovet, og dette medfører utilstrækkelig afkølingseffekt.</li> <li>Når udetemperaturen er høj, kan køleeffekten være utilstrækkelig.</li> </ul>
Rummet kan ikke opvarmes tilstrækkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når udetemperaturen er lav, kan varmeeffekten være utilstrækkelig.</li> </ul>
Luftstrømmen blæses ikke hurtigt ud i opvarmningsfunktionen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vent mens enheden forbereder at blæse varm luft ud.</li> </ul>
<b>Luftstrøm</b>	
Luften fra indendørsenheden lugter mærkeligt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er filtrene rene? <a href="#">Side 15</a></li> <li>Er ventilatoren eller varmeveksleren på indendørsenheden ren?</li> <li>Enheden kan indsuge lugten af vægge, tæpper, møbler, stoffer osv. og blæse den ud med luften.</li> </ul>
<b>Lyd</b>	
En knasende lyd høres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyd frembringes af udvidelse/sammentrækning af frontpanelet etc. på grund af ændringer i temperaturen.</li> </ul>
Der høres en "rislende" lyd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Denne lyd høres, når udeluften trækkes ind fra drænslangen, når hættten eller ventilatoren starter, og det får vandet i afløbsslangen til at sprøjte ud. Denne lyd høres også, når udeluften blæser ind i afløbsslangen i stærk blæst.</li> </ul>
Der høres en mekanisk lyd fra indendørsenheden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det er lyden af relæet, der tænder/slukker kompressorens ventilator.</li> </ul>
En lyd af rindende vand høres.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er lyden af kølemiddel eller kondensvand, der løber inde i enheden.</li> </ul>
Nogle gange kan man høre hvæselyde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er lyden, der høres, når kølemiddelflowet let i enheden skifter.</li> </ul>
<b>Timer</b>	
Ugetimeren virker ikke, som den er indstillet til.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er TÆND/SLUK-timeren indstillet? <a href="#">Side 12</a></li> <li>Send indstillingsoplysningerne for ugetimeren til indendørsenheden igen. Der lyder et langt bip fra indendørsenheden, når oplysningerne er korrekt modtaget. Der lyder 3 korte bip, hvis oplysningerne ikke er korrekt modtaget. Vær opmærksom på, at oplysningerne modtages korrekt. <a href="#">Side 13</a></li> <li>Efter et strømsvigt med strømudfald til følge er det indbyggede ur i indendørsenheden ikke korrekt. Derfor virker ugetimeren muligvis ikke normalt. Monter holderen til fjernbetjeningen på et sted, hvor signalet kan modtages af indendørsenheden. <a href="#">Side 5</a></li> </ul>
Enheden starter/stopper selv.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er ugetimeren indstillet? <a href="#">Side 13</a></li> </ul>
<b>Wi-Fi-interface</b>	
Når der opstår en fejl under tilslutning eller betjening.	<p>Se OPSÆTNINGSMANUALEN. OPSÆTNINGSMANUALEN findes ved at gå ind på hjemmesiden herunder.  <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></p>

# HVIS DER ER TEGN PÅ, AT DER ER OPSTÅET PROBLEMER

I følgende tilfælde skal du slukke for airconditionlægget og henvende dig til forhandleren.

- Hvis der siver vand ud, eller det drypper fra indendørsenheden.
- Når driftsindikatoren blinker.
- Hvis afbryderen udløses ofte.
- Signalet fra fjernbetjeningen modtages ikke i et værelse, hvor et lysstofrør af elektronisk tænd/sluk type (lysstofrør af invertertypen) anvendes.
- Driften af airconditionlægget forstyrrer radio- eller TV-modtagelse. Det kan være nødvendigt at installere en forstærker til påvirkede apparat.
- Når der høres en unormal lyd.
- Hvis der konstateres kølemiddellækage.

KUNNYAN AIS

## HVIS KLIMAA NLÆGGET IKKE SKAL ANVENDES I LÆNGERE TID

- 1 Anvend afkølingstilstand (COOL) med den højeste temperatur indstillet eller ventilatortilstand (FAN) i 3-4 timer. **Side 7**
  - Det tørrer enheden indvendig.
  - Fugt i airconditionanlægget giver gode betingelser for svampevækst som f.eks. skimmel.

- 2 Tryk på  for at stoppe driften.

- 3 Sluk på afbryderen, og/eller tag stikket ud af stikkontakten.

- 4 Tag alle batterierne ud af fjernbetjeningen.

## Når airconditionanlægget skal bruges igen:

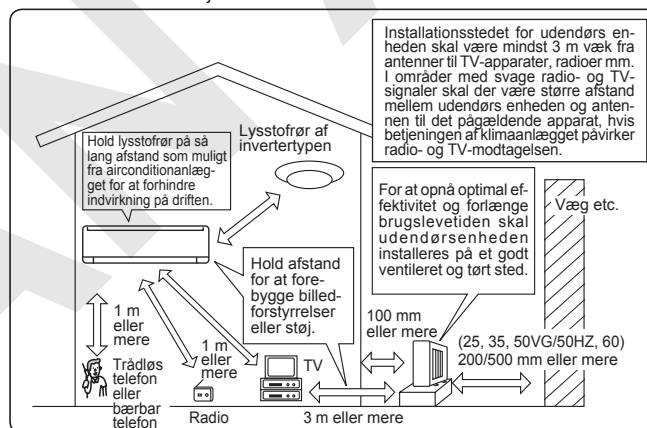
- 1 Rengøring af luftfilteret. **Side 15**
- 2 Kontrollér at indendørs- og udendørsenhedens luftindsugning og luftudledning ikke er blokerede.
- 3 Kontroller, at jordledningen er korrekt forbundet.
- 4 Se "KLARGØRING FØR ANVENDELSEN", og følg vejledningen. **Side 5**

## INSTALLATIONSSTED OG ELEKTRISK ARBEJDE

### Installationssted

Installer ikke airconditionanlægget på følgende steder:

- Hvor der er meget maskinolie.
- Hvor salt forekommer, f.eks. i kystområder.
- Hvor der frembringes sulfidgas, f.eks. i områder med varme kilder, kloakvand, spildevand.
- Hvor olie spildes, eller hvor området er fyldt med olieholdig os eller røg (f.eks. madlavningsområder og fabrikker, hvor plastikegenskaberne kunne blive ændret og dermed beskadiget).
- Hvor der er højfrekvensapparater eller trådløse apparater.
- Hvor luften fra udendørsenhedens luftudblæsning er blokeret.
- Hvor driftslyden eller luft fra udendørsenheden kan genere naboer.
- En monteringshøjde for indendørsenheden på 1,8 m til 2,3 m anbefales. Kontakt forhandleren, hvis dette ikke er muligt.
- Anvend ikke airconditionanlægget under indendørs byggearbejde, renovering eller voksbehandling af gulve. Før airconditionanlægget anvendes, skal rummet udluftes, når sådan arbejde er udført. Hvis der ikke udluftes, kan der komme fremmedlegemer i airconditionanlægget, hvilket kan medføre vandlækage eller spredning af kondens.
- Wi-Fi-interfacet må ikke anvendes i nærheden af medicinsk, elektrisk udstyr eller personer med medicinske enheder, som f.eks. en pacemaker eller implanteret defibrillator. Dette kan medføre en ulykke pga. fejlfunktion i det medicinske udstyr.
- Dette udstyr skal installeres og betjenes med en afstand på mindst 20 cm mellem enheden og brugeren eller andre omkringstående personer.
- Wi-Fi-interfacet må ikke anvendes i nærheden af andre trådløse enheder, mikrobølgeovne, trådløse telefoner eller faxmaskiner. Dette kan medføre fejlfunktion.



### Elektrisk installation

- Sørg for et specielt kredsløb til strømforsyning af airconditionanlægget.
- Sørg for at afbryderens kapacitet er korrekt.

Henvend dig til forhandleren, hvis du har spørgsmål.

# SPECIFIKATIONER

Model	Indstil navn		MSZ-LN25VG(HZ)		MSZ-LN35VG(HZ)		MSZ-LN50VG(HZ)				MSZ-LN60VG												
	Indendørs		MSZ-LN25VG		MSZ-LN35VG		MSZ-LN50VG				MSZ-LN60VG												
	Udendørs		MUZ-LN25VG(HZ)		MUZ-LN35VG(HZ)		MUZ-LN50VG		MUZ-LN50VGHZ		MUZ-LN60VG												
Funktion			Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning	Afkøling	Opvarmning											
Strømforsyning			~ /N, 230 V, 50 Hz																				
Kapacitet			kW		2,5	3,2	3,5	4,0	5,0	6,0	5,0	6,0	6,1	6,8									
Indgang			kW		0,485	0,580	0,820	0,800	1,380	1,480	1,380	1,480	1,790	1,810									
Vægt			Indendørs		kg								15,5										
			Udendørs		kg				25(HZ)/35:35 / 35HZ:36		kg		40		55		55						
Kølevæskekapacitet (R32)			kg		1,00				kg		1,25		1,45										
IP-kode			Indendørs		IP 20																		
			Udendørs		IP 24																		
Tilladt overdriftstryk			LP ps		MPa								2,77										
			HP ps		MPa								4,17										
Støjniveau			Indendørs (superhøj/ høj/med./langsom/ Stille)		dB(A)		42/36/29/ 23/19	45/36/29/ 24/19	43/36/29/ 24/19	45/36/29/ 24/19	46/39/35/ 31/27	47/39/34/ 29/25	46/39/35/ 31/27	47/39/34/ 29/25	49/45/41/ 37/29	49/45/41/ 37/29							
			Udendørs		dB(A)		46		49		49		50		51		54		51		54		55

## Garanteret operationsområde

		Indendørs	Udendørs	
			MUZ-LN25/35/50/60VG	MUZ-LN25/35/50VGHZ
Afkøling	Øvre grænse	32°C DB 23°C WB	46°C DB	46°C DB
	Nedre grænse	21°C DB 15°C WB	-10°C DB	-10°C DB
Opvarmning	Øvre grænse	27°C DB	24°C DB 18°C WB	24°C DB 18°C WB
	Nedre grænse	20°C DB	-15°C DB -16°C WB	-25°C DB -26°C WB

## Bemærk:

Nominal effekt  
 Afkøling — Indendørs: 27°C DB, 19°C WB  
 Udendørs: 35°C DB  
 Opvarmning — Indendørs: 20°C DB  
 Udendørs: 7°C DB, 6°C WB

DB: Tørtemperatur  
 WB: Vådtemperatur

## Wi-Fi-interface

Model	MAC-567IFB-E
Indgangsspænding	DC12,7 V (fra indendørsenhed)
Strømforsyning	MAKS. 2 W
Størrelse HxBxD (mm)	79x44x18,5
Vægt (g)	60 (inkl. kabel)
Senderens effektniveau (MAKS.)	17,5 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanal	1 kanal ~ 13 kanaler (2412~2472 MHz)
Radioprotokol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Kryptering	AES
Godkendelse	WPA2-PSK
Softwareversion	XX.00

Overensstemmelseserklæringen findes ved at gå ind på hjemmesiden herunder.  
<http://www.melcloud.com/Support>

**Wi-Fi interface setting information**

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface PIN (PIN)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

**MEMO**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

- Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands
- French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France
- German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany
- Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium
- Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland
- Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1  
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy
- Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway
- Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal
- Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain
- Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden
- UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.
- Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland
- MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş  
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-ÖVERENSSTEMMELSESERKLÄRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EC ÜYGUNLUK BEYANI  
EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVA-  
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
НОРМАМ ЕС  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD**  
**AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :

verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:

por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:

conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:

με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:

através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:

декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термопомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:

erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumput:

настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:

niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:

intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:

Issued:  
THAILAND

1 June, 2017

Akira HIDAKA  
Manager, Quality Assurance Department

**MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION**

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y181H02